

d) autre gibier : le pigeon ramier (*Columba palumbus*), le lapin (*Oryctolagus cuniculus*), le renard (*Vulpes vulpes*), le chat chauvage (*Felis sylvestris*), le chat haret (*Felis catus*), le putois (*Putorius putorius*), l'hermine (*Mustela erminea*), la belette (*Mustela nivalis*), l'écureuil (*Sciurus vulgaris*), les martes commune et domestique (*Martes martes* et *Martes foina*), le blaireau (*Meles meles*). »

Art. 2. Un article 1^{er}, rédigé comme suit, est inséré dans la loi du 28 février 1882 sur la chasse :

« Art. 1^{er}. — L'Exécutif flamand peut soumettre le tir des espèces de gibier qu'il désigne à la détention d'un plan de chasse approuvé par ou au nom du Ministre communautaire qui a la chasse dans ses attributions.

Il détermine le contenu, la forme et les conditions de l'attribution ou du refus d'un plan de chasse ainsi que les mesures de contrôle de l'application du plan de chasse approuvé.

Il peut également déterminer les conditions dans lesquelles peuvent avoir lieu le transport et le commerce d'espèces de gibier, y compris des parties de celles-ci, pour lesquelles il a rendu obligatoire un plan de tir.

Toute infraction aux dispositions du présent article est punie d'une amende de cent francs à deux cent francs. »

Art. 3. L'article 2, alinéa 1^{er}, de la loi du 28 février 1882 sur la chasse est remplacé par la disposition suivante :

« Il est interdit, sous peine d'une amende de cent francs, de chasser entre le coucher officiel et le lever officiel du soleil. Néanmoins, le Ministre communautaire qui a la chasse dans ses attributions dans la Région flamande, peut autoriser le tir de gibier dans le cadre d'un plan de chasse approuvé par lui ou en son nom, à partir d'une demi-heure avant le lever officiel du soleil jusqu'à une demi-heure après le coucher officiel du soleil. »

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la publication au *Moniteur belge*.

Art. 5. Le Ministre communautaire de la Santé publique et de l'Environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 4 novembre 1987.

Le président de l'Exécutif flamand,

G. GEENS

Le Ministre communautaire de la Santé publique et de l'Environnement,

J. LENSSSENS

N. 87 — 2261

4 NOVEMBER 1987. — Besluit van de Vlaamse Executieve tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 september 1980 houdende maatregelen, van toepassing in het Vlaamse Gewest, ter bescherming van bepaalde in het wild levende inheemse diersoorten die niet onder de toepassing vallen van de wetten en besluiten op de jacht, de riviervisserij en de vogelbescherming

De Vlaamse Executieve,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid, op artikel 6, § 1, III, 5^o;

Gelet op de Eerste Beschikking M(87)2 van het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie van 23 juni 1987 tot wijziging van de Benelux Overeenkomst op het gebied van de jacht en de vogelbescherming;

Gelet op de jachtwet van 28 februari 1882, inzonderheid op artikel 1bis, daarin gevoegd bij koninklijk besluit van 10 juli 1972 en gewijzigd bij besluit van de Vlaamse Executieve van 4 november 1987;

Gelet op de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud, inzonderheid op artikel 3;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 september 1980 houdende maatregelen, van toepassing in het Vlaamse Gewest, ter bescherming van bepaalde in het wild levende inheemse diersoorten die niet onder de toepassing vallen van de wetten en besluiten op de jacht, de riviervisserij en de vogelbescherming;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de Eerste Beschikking M(87)2 van het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie van 23 juni 1987 tot wijziging van de Benelux Overeenkomst op het gebied van de jacht en de vogelbescherming, zo spoedig mogelijk van toepassing moet zijn in het Vlaamse Gewest;

Op de voordracht van de Gemeenschapsminister van Volksgezondheid en Leefmilieu;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In de bijlage bij het koninklijk besluit van 22 september 1980 houdende maatregelen, van toepassing in het Vlaamse Gewest, ter bescherming van bepaalde in het wild levende inheemse diersoorten die niet onder de toepassing vallen van de wetten en besluiten op de jacht, de riviervisserij en de vogelbescherming, worden in de rubriek « Zoogdieren — *Mammalia* — Mammifères » na de woorden « Tuimelaar — *Tursiops truncatus Montagu* — Souffleur » de volgende woorden toegevoegd :

« otter — *Lutra lutra* (L.) — loutre;

gewone zeehond — *Phoca vitulina* (L.) — phoque;

grijze zeehond — *Halichoerus grypus* (Fabr.) — phoque gris. »

Voor de opgezette exemplaren van de door dit besluit toegevoegde soorten, gelden de bepalingen van artikel 2 van voormeld koninklijk besluit van 22 september 1980.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 3. De Gemeenschapsminister van Volksgezondheid en Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 4 november 1987.

De voorzitter van de Vlaamse Executieve,
G. GEENS

De Gemeenschapsminister van Volksgezondheid en Leefmilieu,
J. LENSSENS

TRADUCTION

F. 87 — 2281

4 NOVEMBRE 1987. — Arrêté de l'Exécutif flamand modifiant l'arrêté royal du 22 septembre 1980 relatif aux mesures de protection, applicables dans la Région flamande, en faveur de certaines espèces animales indigènes vivant à l'état sauvage et ne tombant pas sous l'application des lois et arrêtés sur la chasse, la pêche et la protection des oiseaux

L'Exécutif flamand,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, et notamment l'article 6, § 1er, III, 5^o;

Vu la Première décision M(87)2 du Comité de Ministres de l'Union Economique Benelux en date du 23 juin 1987 modifiant la Convention Benelux en matière de chasse et de protection des oiseaux;

Vu la loi du 28 février 1882 sur la chasse, et notamment l'article 1bis, inséré par l'arrêté royal du 10 juillet 1972 et modifié par l'arrêté de l'Exécutif flamand du 4 novembre 1987;

Vu la loi du 12 juillet 1973 sur la protection de la nature, et notamment l'article 3;

Vu l'arrêté royal du 22 septembre 1980 relatif aux mesures de protection, applicables dans la Région flamande, en faveur de certaines espèces animales indigènes vivant à l'état sauvage et ne tombant pas sous l'application des lois et arrêtés sur la chasse, la pêche et la protection des oiseaux;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées par l'arrêté royal du 12 janvier 1973, et notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant que la Première décision M(87)2 du Comité de Ministres de l'Union Economique Benelux en date du 23 juin 1987, modifiant la Convention Benelux en matière de chasse et de la protection des oiseaux, doit être d'application dans les délais les plus courts dans la Région flamande;

Sur la proposition du Ministre communautaire de la Santé publique et de l'Environnement;

Après délibération,

Arrête :

Article 1er. Dans la rubrique « Zoogdieren — *Mammalia* — Mammifères » de l'annexe à l'arrêté royal du 22 septembre 1980 relatif aux mesures de protection, applicables dans la Région flamande, en faveur de certaines espèces animales indigènes vivant à l'état sauvage et ne tombant pas sous l'application des lois et arrêtés sur la chasse, la pêche et la protection des oiseaux, sont insérés, après les mots « Tuimelaar — *Turciops truncatus* Montagu — Souffleur », les mots :

« otter — *Lutra lutra* (L.) — loutre;

gewone zeehond — *Phoca vitulina* (L.) — phoque;

grijze zeehond — *Halichoerus grypus* (Fabr.) — phoque gris. »

Les dispositions de l'article 2 de l'arrêté précité du 22 septembre 1980 sont applicables aux exemplaires naturalisés des espèces insérées par le présent arrêté.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Le Ministre communautaire de la Santé publique et de l'Environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 4 novembre 1987.

Le Président de l'Exécutif flamand,
G. GEENS

Le Ministre communautaire de la Santé publique et de l'Environnement,
J. LENSSENS

N. 87 — 2262

4 NOVEMBER 1987. — Besluit van de Vlaamse Executieve tot wijziging van het koninklijk besluit van 9 september 1981 betreffende de bescherming van vogels in het Vlaamse Gewest

De Vlaamse Executieve,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 6, § 1, III, 5^o;

Gelet op de Richtlijn 79/409/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschap van 2 april 1979 inzake het behoud van de vogelstand;

Gelet op de Benelux-Overeenkomst op het gebied van de jacht en de vogelbescherming ondertekend te Brussel op 10 juni 1970 en goedgekeurd bij de wet van 29 juli 1971, gewijzigd door het Protocol van 20 juni 1977, goedgekeurd bij de wet van 20 april 1982;